

12 de febrero de 2021
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2021

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 5 a) del programa provisional*

**Cooperación y enlace con otras organizaciones:
organizaciones internacionales**

Informe de la Comisión Conjunta sobre Toponimia de la Asociación Cartográfica Internacional y la Unión Geográfica Internacional

Resumen**

En el informe se destacan las actividades realizadas por la Comisión Conjunta sobre Toponimia de la Asociación Cartográfica Internacional (ACI) y la Unión Geográfica Internacional (IGU) desde el período de sesiones de 2019 del “nuevo” Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, celebrado en Nueva York del 29 de abril al 3 de mayo de 2019, y se incluye su programa para 2021. La Comisión fue creada en 2011 con el patrocinio de la entonces Presidenta del Grupo de Expertos, Helen Kerfoot, el entonces Presidente de la ACI, Georg Gartner, y el entonces Presidente de la IGU, Ron Abler, a fin de impulsar una investigación toponímica en materia de geografía y cartografía complementaria a la del Grupo de Expertos, centrada en la normalización, y el Consejo Internacional de Ciencias Onomásticas, centrada en aspectos lingüísticos. Con miras a lograr el objetivo, se organizarían eventos en el contexto de conferencias internacionales y se celebrarían simposios independientes sobre temas concretos, principalmente en cooperación con instituciones locales.

* [GEGN.2/2021/1](#).

** El informe íntegro fue preparado por Peter Jordan (Austria), de la Academia de Ciencias de Austria, oficial de enlace de la Asociación Cartográfica Internacional (ACI), Presidente de la ACI de la Comisión Conjunta sobre Toponimia de la ACI y la Unión Geográfica Internacional (IGU). Estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/ con la signatura GEGN.2/2021/74/CRP.74, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



La Comisión cuenta actualmente con 163 miembros de pleno derecho o correspondientes de 46 países de todos los continentes. Antes del período de sesiones de 2019 del Grupo de Expertos, la Comisión organizó, sola o con otras entidades, 19 eventos en el contexto de conferencias y simposios. En el intervalo entre los períodos de sesiones de 2019 y 2021 se celebraron los siguientes eventos, sobre los que se ofrecen detalles en el informe íntegro:

- a) Simposio previo a la Conferencia Cartográfica Internacional sobre juntas nacionales de nombres, celebrado en Tokio los días 11 y 12 de julio de 2019;
- b) Vigésimo novena Conferencia Cartográfica Internacional, período de sesiones de la Comisión celebrado en Tokio, del 15 al 20 de julio de 2019;
- c) Quinto Simposio Internacional sobre Nombres de Lugares en relación con el tema “Reconocimiento, regulación, revitalización: nombres de lugares y lenguas indígenas”, celebrado en Clarens (Sudáfrica), del 18 al 20 de septiembre de 2019, en cooperación con la Universidad del Estado Libre;
- d) Simposio GeoNames sobre nombres de lugares y migración, celebrado en Viena del 6 al 8 de noviembre de 2019, en colaboración con la División de Habla Neerlandesa y Alemana del Grupo de Expertos, la Junta de Nombres Geográficos de Austria, la Oficina Federal de Metrología y Topografía de Austria y la Sociedad Geográfica de Austria.

Durante el período que se examina, se publicaron los siguientes artículos presentados en eventos organizados o coorganizados por la Comisión:

- a) Chrismi-Rinda Loth, ed., *Recognition, Regulation, Revitalisation: Place Names and Indigenous Languages – Proceedings of the Fifth International Symposium on Place Names* (Bloemfontein, Sudáfrica, 2020);
 - b) Allison Dollimore y Peter Jordan, eds., *Place Names and Migration: Proceedings of the Symposium in Vienna, 6–8 November 2019* (Hamburgo, Alemania, 2021).
-